

特朗普當選中美合作的契機

論壇	中美	
網址 http://www.us-chinaforum.org		投稿信箱: uschinaforum138@gmail.com
中美論壇社 主編		
社務委員: 張紹遷 周友道 水秉和 張一飛 陳立家 陳惠中 馬在莊 莊秉宇 高志雲 范湘濤 張文基 蔣社長		
刊例設計 劉學武		
每星期六出刊 第172期		

特朗普(川普)挑戰主流體制，義軍突起，甚至與共和黨大佬們都不合，單打獨鬥，當選為美國下一屆總統。幾乎全世界評論家和媒體都大跌眼鏡。他是商人，是完全的政治圈外人。競選的時候口無遮攔，百無禁忌，令人感覺他沒有資格當總統，也不可能當選。他當選後，國內外都認為他對各方面事務並不熟悉，沒有眾所周知的政策和政治作風，也沒有路線明確的核心班底和政治團隊。僅有的參考，是他在競選期間的極端言論，令人很不放心。因此，美國國內外都在等待，觀察，猜測他打算建立怎樣的內政外交新格局。

混沌不明，正是創造各種機會的契機。俄國是美國最大的戰略對手，普亭最早祝賀特朗普。日本第一時間爭取訪問美國。墨西哥更早就跟特朗普有了交流。英國和歐盟是美國血濃於水的盟邦，都想影響美國的下屆總統。中國和美國的關係是合作又競爭，時常有摩擦，雙方的極端分子經常摩拳擦掌，怒目相對。在這個重要的時刻，中美雙方是否利用時機，重新求同存異，尋找新方向、新機遇，推動更密切的友好合作關係呢？或是不能高瞻遠矚，自自大傲，各行其是，棄合作機遇於不顧？

冷靜思考，中美合作是雙贏，也是世界的共贏。中美合作應該是兩國領導和國民共同的責任，應該全力促成，不應該放棄任何機會。

中美合作，有廣闊的空間，有美好的未來。而中美對立，毫無意義，對任何人都毫無好處。中美雙方應把握機會，將推動中美合作，作為兩國各自外交的基調。

分析特朗普競選的成功口號，其核心是(傳統信仰基督宗教的歐洲白人移民後裔)美國人至上和美國至上。關於國內部份，暫置不論。關於國際部份，他代表近年來在許多國家興起的自願自的反體制風氣，不但在國內反體制，在國際關係上也懷疑和不信任現行體制，攻擊全球化趨勢，意欲重新檢討和調整，維護本國利益至上，是民族主義的反撲。從英國脫歐到菲律賓，包括歐洲很多國家，都有這種傾向。對世界急劇變化引起的國內國外大開放，不能適應，十分反感。特朗普競選時口口聲聲驅逐外來廉價勞工，批評經貿自由化，主張把公司工廠搬回美國，諸如此類。在軍事上，他拿出精打細算的姿態，要盟國分攤軍費，不贊成耗費太大的對外軍事幹預。但所有這些的核心，仍是

◎吳章鈺

美國人利益至上和美國至上。他和選民並非要回到孤立主義，而是要既省錢又輝煌。因此特朗普不會全盤改變一切。他自稱是談判能手，在國際上必將加緊與各國談判，尋找提升盈利的空間和新的霸權佈局。因此，談判磨合的機會很多，戰爭的可能性不大。這便給各國提供了機會。

為迎接這個前景，中國有機會推動中美加強合作。中國本身仍在摸索國內的政治經濟改革，不穩定的因素十分複雜。目前金融問題、經濟轉型問題，農民問題都需要舉國全力關注。在國際上，東海南海都有擦槍走火的危險，其他周邊問題也還在摸索處理。從東盟加中國的10+1到亞投行，各個國際組織都基礎不牢靠。中國少有牢固可靠的國際盟友和深厚的全球布局。所以必須爭取和平並創新思路，創建國內外的長治久安。中美都應該抓住時機。促進兩國的和平合作。

中美合作，有廣闊的空間。現在謹舉出四個重要方面：

1. 首先是在南海。在這裏，中國應當主動，與東南亞國家合作，建立多重的國際機制，平等而積極地促成南海的共管、共享、開放、經貿一體化，包括建立共營的南海航空識別區和海巡隊(筆者另有短文)。中國宜確定南海的哪些島嶼是自然島嶼，可以合理地提供居住條件(陸地上也沒有幾個地方有完全獨立地提供人居住生活的條件，紐約八百萬市民便依賴北方水庫的淡水，一切生活資源全部依靠外來供給)，按照《聯合國海洋法公約》的島嶼定義，應當擁有領海、毗連區、專屬經濟區，如太平島等。缺乏人居條件的島礁，則只擁有島礁和領海主權而不擁有專屬經濟區。中國宜與南海各國商議，將這個標準普遍適用於所有南海島嶼島礁。第二步商定：無論任何國家對島嶼島礁的主權主張如何，所有專屬經濟區，包括陸地專屬經濟區，全部開放為所有南海國家的共同專屬經濟區，建立國際機制，共管共享，成為南海國家共有的國際性內海。第三，擱置各國的主權爭議，所有島嶼島礁都開放為對所有南海各國的經貿與航運提供服務。主張主權的國家，有提供服務的義務，而沒有獨攬權利的權力。排除獨有獨享，中國和南海各國的矛盾便消失。第四，涉及美國和其他國家：南海直到今天，始終是國際公海，從來沒有人否認。今後也永遠是國際公海，任何國家都享有《聯合國海洋法公約》所規定的公海權利，包

括軍事通過的權利。為促進中美友誼與合作，中國不妨承認美國是實際上世界海洋保護者的地位，邀請美國參加制訂有關南海的規章制度，並參加有關的執行機構，這樣安排將提升中美的互信與合作，有利無弊，並有利於使南海國家放心，踴躍參加各種南海機制。

2. 在東亞的中美關係中，有兩個國家的地位最關鍵：朝鮮和菲律賓。處理得好，中美關係良好而鞏固，東亞和平而繁榮。

對朝鮮，中國和美國的政策有基本的一致，也有基本的不一致。一致的是：都不願意朝鮮擁有核武器，都不願意朝鮮引發衝突，把自己拖入戰爭的漩渦。不一致的是：美國想要朝鮮變天，既排除一個敵人，又使美韓的關係永遠鞏固，朝鮮半島全部納入美國勢力範圍。中國雖然對於朝鮮的種種舉措非常頭疼，但是必須保持朝鮮是中國的盟國，不落入美國或日本的陣營。為中美雙方計，最好是合作努力，把朝鮮轉變為一個由聯合國擔保的國際中立國，既不是美國的附庸，也不是中國的附庸。中立國不會製造國際麻煩，也不會被任何外國利用，而是成為區域和平與經貿交集的東方瑞士。對美國而言，不再被日韓綁架成為保障他們安全的警察，不再被日本詭計作為日本在東亞爭霸的幫襯。對中國而言，朝鮮半島永遠不再是日本侵略的跳板，東北華北永遠不再會有日本侵略的威脅，解除數百年來的夢魘。朝鮮中立化，必須中美合作去爭取區域各國的支持，爭取聯合國的擔保。半島、中美和所有鄰國都能因朝鮮中立獲得巨大的安全和經貿利益，是雙贏共贏的最佳格局。

3. 在南方，菲律賓是中美合作的試金石。由於歷史的原因，菲律賓與美國有特殊而密切的政治、經濟、文化、人際關係。菲律賓在美國殖民時代和以後都有一定的反美情緒。菲律賓新總統與特朗普一樣，以反傳統主流獲得國民認同。他敢於高舉挑戰傳統菲美關係的大旗，是要跳出美國的陰影，獨立自主，在兩大乃至三大(加日本)之間遊刃有余，為菲律賓謀求最大的利益。中國應善用這千載一時的機會，不去碰觸菲美關係，另尋康莊大道。前述南海開放，就可以從菲律賓開始。中國已經允許菲律賓在黃巖島海域捕撈，正是恰當的第一步。中國和美國都應該理解，把菲律賓視為平等的朋友對待，而不是把他當作兩國頭頭中的棋子，才最可能獲得菲律賓的友誼，也最能促成中美之間的融洽關係。美國不會丟失菲律賓；中國也不是得到菲律賓，卻可以從菲律賓的友好

推而加深與其他南海/東盟國家的友好。

4. 第四，中美合作最能豐收的領域是在聯合國。聯合國是美國概念的產物。聯合國以及聯合國體系各專門機構是唯一擁有全世界各國為會員國的國際組織，對國際生活各方面都有重大的貢獻。美國近年來對聯合國維持和平與正義的功効不大看重，我行我素，效果顯然不佳。中國本來對聯合國那種集體協商的機制缺乏經驗和能力，但是近年來已經漸漸熟悉，提升參加聯合國事務，例如參加了聯合國的維持和平部隊。關於聯合國的結構和運作雖然有很多爭議，那是任何體制長期運作必然會出現缺陷與調整的周期性現象。國際組織解決國際問題必然仍是未來主流，聯合國的作用無可替代。中美應該借助聯合國而合作。前述的朝鮮中立，就必須有聯合國大會和安全理事會的決議立法，提供集體承諾來保障。南海機制必須參照聯合國公平平等的組織模式，遵守聯合國各類公約、條約，參考聯合國

保釣運動及亞太事務專刊

2016年最大的世界級烏龍事件，恐怕就是特朗普(川普)當選第45任美國總統。各大媒體眼鏡跌落滿地，競選對手仍然沒有弄清楚怎麼輸的，而押錯寶的外國領袖狼狽之餘，亂奔亂跳的急著找補救之道，幾乎全世界都亂套了。

但既成事實是改變不了，如何去面對才是亟需要解決的問題。對中美關係而言，希拉蕊對中國肯定不會有好臉色，特朗普固然有點讓人捉摸不定，但他應該知道如果無法獨贏，雙贏總比雙輸好。除了不負責任的政客，這個道理誰都懂，何況他還是一個出色的生意人。特朗普的當選固然不一定是危機，卻可能是轉機。想想中美如能合作無間，這世界還美不美呆了！

這次《私密的傷痕—由慰安婦看性別暴力與女性議題國際巡迴展》第四站可以說非常成功，地點好、內容好。參觀的人數每天有上千人，各種年齡層及各種國籍的觀眾都有，很多學校老師帶學生集體參觀。還有很多人主動幫忙，展後還寫了感言。我們選了林融蒂的《殷紅傷疤—被打斷的獨白》作為代表。

本期責任編輯 陳惠中, e-mail: schen1939@gmail.com

《殷紅傷疤—被打斷的獨白》



景美女中的老師(前右)帶著學生參觀《私密的傷痕—由慰安婦看性別暴力與女性議題國際巡迴展》，生由本文作者(前左)導覽。

性別符號的失衡歧歧，亦是道德上的畸形演變。這一毀滅性遺產，如同瘟疫般殘酷地纏繞，更不受宗教、文化所約束；在自詡的現代文明社會中，顯得格外諷刺。由世界各族裔共擔的人間悲劇，在淪陷的城市裡反覆上演；女嬰呱呱墜地之初，已無可奈何地得背負一輩子沉重十字架的旅程。

《私密的傷痕—由慰安婦看性別暴力與女性議題國際巡迴展》展覽目的在於引導洞見、遠景瞻望，試圖佐以補償與溝通之必要，透過藝術的力量，伴隨女性視點的提出，審視性別暴力議題，並給予堅定回應。筆者係由協同發起人兼展出藝術家高媛女士的引薦下，適逢其會地加入了團隊，並於臺北場擔任策展人助理、貴賓導覽、展覽專員、口譯員等工作。

溯及既往

「時代是在『方生未死』之間，年代相隔久遠之事，抑或都有部分錯訛。」-程抱一《天一言》

原先對議題認知不足的我，在資料蒐集過程，發現了諸多文獻尚有待釐清之處；譬如在受害人數的官方統計上，就與事實大相逕庭，這還只是冰山一隅。自古來，政局遞嬗之際，論責任歸屬，施壓曲筆，受害者即消失於歷史之中。鈞沉軀際，爬梳脈絡，探究史實，還原真相，承認道歉，不再重蹈他國覆轍，是不二要務。

從來，歷史就是對抗遺忘。

往萬年華

「過去的隨風飄逝，未來的靜候佳音。」-托馬斯·艾略特

她們純淨的身軀曾被殖民者潦草地刻劃下一道道血腥，又絕望得令人窒息的無禮字眼，也是動盪年代受辱女性朋友們身體記憶的共同語彙；那些微弱的迴響，生命的痕跡上難以拔除的芥蒂。又曾有一群人，頑強地抗拒生命加諸於她們的暴力，被失去情慾自主權的傷痛啃蝕著，抑或是為了設法保有尊嚴，曾做了那麼多可悲可泣的努力的故事。

「手諭」一詞，一使得侵略行為被賦予了神聖的命題。這些侵略者通常姿態堂而皇之，做了毫無天理的可恥狎褻；趕不及返回命運的姑娘們，兀自淒楚哀鳴。同時，還有不計其數遭侵略者玷污到極限的女人，她們以血淚浸透身軀直至癱軟無力，求得的是忘卻肉身的痛苦。一連串的打擊，從身份的喪失，自我認同到人格重建，委實不易；在家鄉等候女兒歸來的年邁雙親，無法明白就裡，受傷的姑娘即使有苦也說不出聲。等待公道，清白的歸還，荏苒年華，凋零尚幾？至今道歉仍是付諸闕如。慘無人道的性奴隸之凌遲致死，曾經被迫囫圇吞下的羞辱，數不清的夜裡無聲的啜泣，彷彿殘柳絮絮的軍旗，惶惶不可終日矣！

◎林融蒂

藝術家高媛女士幾年前造訪了中國山西，以錄像口述史為方式記錄了二戰期間當地的慰安婦們，作品題目為《說聲對不起，讓我原諒你。》；部份婆婆們在影片中，以說優劣的姿態回憶道：「過去的日子，我無怨無恨，寢不成寐，常常在夢裡醒來，可怕的記憶仍清晰到揮之不去；今日，戰爭是結束了，我試著改變我的態度，選擇了原諒那些傷害過我的人——饒恕人，因我們曾經經驗上帝的饒恕。」這是多麼高貴的美德呀？何足道哉。往昔的歲月裡，她只能是細細地在腦中尋繹著她童年的快樂，詔光憑弔；饒難避去，吟詠憐惜。不禁試問：「遺忘，是否可以成為一種自我救贖？」

有鳳來儀



一、紅色夾克，九十三歲，伯伯，撞見黃子明系列作品《我要美美的》。「這人哪！我見過。」他道。「約莫七十年前，曾在新竹某一軍中慰勞所見過她。只是從沒料想過半世紀後還會以一幅攝影為媒介觀面相逢...當時，一人一張票台幣貳拾元呀...伯伯說。當時政府給我了一個相當高的軍職位階，我是可以去享受服務的，只是這真的忒不對，真的忒不對呀！女孩子家誰沒有兄弟姐妹、誰家孩子不是父母含辛茹苦拉扯大的嘛...我自己也有女兒，這種事即使當時空允許、看似正當，但也終究是不應該的呀！這樣不對嘛...這是不對的...」就在他躊躇步伐褪去之際，佇立於對角牆邊的我，仍聽得見那低沉、細微卻有力的呢喃。



二、爺奶攜著二孫子，為六歲與四歲。奶奶上前詢問紙飛機作品的寓意後，點點頭並道：「弟弟呀，我們來摺紙

飛機好不好呀？」弟弟：「好呀，可是我忘記...忘記怎麼摺了耶...」沒關係，爺爺教你。完成後，聽見一絲慈愛滿溢的聲線，輕輕地道著：「弟弟呀，爺爺來告訴你們，牆上照片背後的故事，在說些什麼好嗎？」祖父母牽著兩個伶俐聰慧的孫子走向黃子明藝術家的《面具系列》作品前，「.....，弟弟呀...這也是為什麼我們剛剛摺紙飛機送給照片中的奶奶們，知道了嗎？」爺爺問。

三、德國一位年輕女孩，計劃為期一周的台灣旅遊，生平首次訪台。在這些人的城市，本時間就不充裕的她，卻用了整整兩個下午時光，在《私密的傷痕》裡渡過。

她的背影，就像尋看了新思路的哲學家，那樣熱忱地深究作品意涵。

離開的當下，澎湃地交換了她的觀展心得，真切地娓娓道來：「這真是深具意義的展覽，我希望我國家的朋友也有機會關注到這議題。倘若你們未來有計劃前往柏林展出，我將傾全力支持。這是所有人都應迫切關心的事，不能慢慢來的！」

苟延殘喘

「歷史將記取的社會轉變的最大悲劇，不是壞人的喧囂，而是好人的沉默。」-馬丁·路德·金恩

當組織性的侵略暴戾、種族屠滅成了常態外，往往也用最輕率的途徑掠奪他國資源，以解決自己國家的問題。多少日，老百姓因驚駭而啞然失聲？多少夜，醜陋的私慾，飛揚跋扈？往蹇，無從抵擋；風颯颯，雷雨霏霏，慄然迸出窒息的嗚咽；一位位姑娘的靈魂們就這麼於荒涼地裡逝去...失落與韌性，悲傷與人性，我們能做的最基本參與和抗拒，正是拒絕集體失遺。古今中外，男性主導的政治團體，似乎被戰爭帶來的權力給蠱惑了？暴力與釋放之間，衝突的存在，癡癡；戰爭究竟拯救了誰，勝利了誰？戰場上，四面八方，鑑往知來，任誰，皆是輸家。

少女的哀號，重疊着劊子手的嘶吼聲，猶如被打斷的獨白，徒留喘息。

海晏河清



受辱婦女與殉其一生的桎梏，期盼有朝能獲解脫，正是我們展覽所追求的價值與社會關懷。我相信勇氣、智慧、和實際的附諸行動，可以引領著我們趨近和諧的境地。冀盼，能獻上最高的敬意給曾經飽受風霜，卻堅忍不朽的尊貴靈魂們。

寒梅是在雪地吐嚙著她的清香。

—November 2016

作者：林融蒂，一九八九年生於台灣東北角，中國文化大學時尚品牌建構與管理學系畢業，目前工作與居住於臺北。

文稿言論不代表本報立場，文真自負。